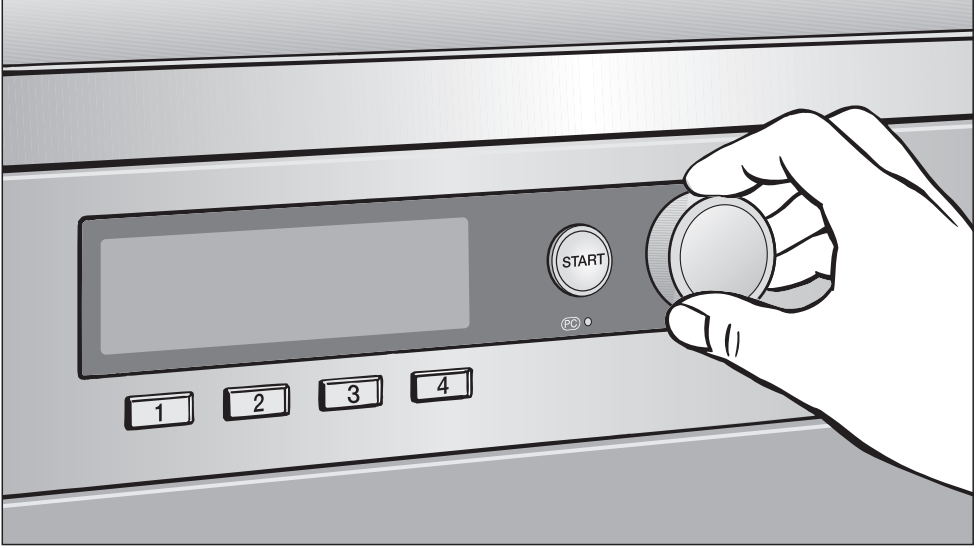


Miele



İlk Çalıştırma, Program Tablosu, Ayarlar PT 7186 Vario XL

tr - TR

Cihazı kurmadan ve çalıştırmadan önce mutlaka Kullanma Kılavuzunu okuyunuz. Böylece kendinizi ve cihazı oluşabilecek zararlardan korumuş olursunuz.

M.-Nr. 07 528 972

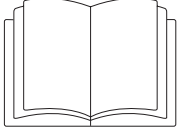
İçindekiler

İlk Çalıştırma	4
Program Tablosu	11
Ana programlar	11
Ev tipine yakın	15
Sanayi	16
Yatak takımları	18
Bina temizleme	18
İtfaiye	19
Tekstil temizleme	20
Binicilik tesisi	20
Özel programlar	21
Menü Ayarları / Kullanıcı Alanı	24
Menü Ayarlarının Açılışı	24
Menü Ayarlarının Kullanıcı Alanından Açılması	25
Lisan 	26
Lisan sıralaması	26
Lisan girişi	26
Kullanıcı alanı	27
Favori programlar	27
Kırışık önleme	27
Sesli sinyal	27
Güncel saat	28
Kontrast	28
Parlaklık	28
Fuar demosu	28
Standby	29
Soğ. süresini uzatma	29
Kaydet	29
Isı Birimi	29
Kurutma Kademesi	30
Kay./Renk. kur. kademesi	30
Kurutma Kademesi Bak.Kol.	30
Otom. Kurutma Kademesi	30
Kurutma Kademesi: Nemli	30
Hava Kanalı Temizliği	30

Filtreyi temizleyiniz	31
Kalan nem ve	31
Gecikmeli başlatma	31
Kumanda	32
Logo	33
Hedef gruplar	33
Özel programlar	33
Sadece ilk çalıştırma sırasında değiştirilecek ayarlar	36
Jeton ünitesi	36
Jeton kasası kilidi	36
Pin 7 çıkışında sinyal	36
Jeton doluluk süresi	37
Soğuk havalan. süresi	37
Ücretsiz soğuk hava	37
Sıcak havalan. süresi	37
Kullanıcı kodu	37

İlk Çalıştırma

Çalıştırma



⚠ İlk çalıştırmadan önce kurutma makinesi doğru yerleştirilmeli ve elektriğe bağlanmalıdır. Lütfen kullanma kılavuzunu- montaj talimatını ve bu kitapçığı okuyunuz.

Günlük kullanım için gerekli olan ayarlar yapılacağından* ilk çalıştırma sonuna kadar uygulanmalıdır.

Bazı ayarlar sadece ilk çalıştırma sırasında değiştirilebilir. Daha sonra yapılacak değiştirmeler Miele yetkili servisi tarafında yerine getirilebilir

Lisan Seçimi ▾

Ayarlar	Çeştina
Lisan ▾	dansk
	deutsch
	english ▾

- Çok fonksiyonlu seçme düğmesini çevirerek istediğiniz lisani seçiniz.
- Çok fonksiyonlu seçme düğmesine basarak lisani onaylayınız.

Bu lisana devam etmek istiyor musunuz?

OK ▾	geri ↶ ▾
------	----------

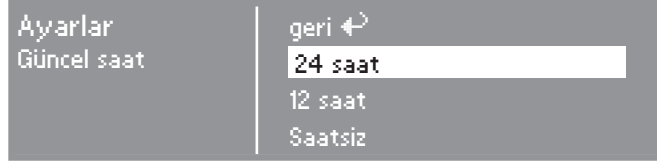
- Çok fonksiyonlu seçme düğmesini çevirerek OK pozisyonunu seçiniz ve bunu düğmeye basarak onaylayınız.

Eğer başka bir lisan seçilmesi gerekiyorsa:

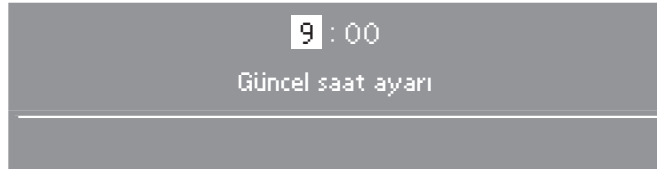
- Geri pozisyonunu seçiniz ve onaylayınız.

Saat Ayarı

Olasılıkla fabrikada cihazın saat ayarı yapılmıştır ve hafızaya alınmıştır. Böyle bir durumda bu ayar yenilenir. Güncel saat her an "Ayarlar" menüsünden ayarlanabilir.



- *24 saat* veya *12 saat* düzenini onaylayınız. Ekranda güncel saatin gösterilmemesi amacıyla *Saatsiz* seçeneği tercih edilmiş ve onaylanmışsa aşağıdaki giriş atlanır.



- Çok fonksiyonlu seçme düğmesi ile saati ayarlayınız ve bunu onaylayınız.
- Arkasından dakikaları ayarlayınız.
- Tekrar onaylandıktan sonra güncel saat ayarı hafızaya alınır.

İlk Çalıştırma

Hedef Grupların Belirlenmesi

Hedef grupların seçiminde kurutma makinesinin program sınırını belirleyiniz. Bu kitapçıkta hangi programların hedef gruplar için uygun olduğunu öğrenmek için "Program Tablosu" bölümüne bakınız.

Ayarlar	<input checked="" type="checkbox"/> Tekstil temizleme
Hedef gruplar	<input type="checkbox"/> Binicilik tesisi
	<input type="checkbox"/> Özel programlar
	Seçimi onaylayınız

■ Çok fonksiyonlu seçme düğmesi ile hiç bir, bir veya birçok hedef grubu seçmeyiniz ve onaylamayınız.

– Yapılan seçim şöyle gösterilir: .

– Bunun arkasından seçmiş olduğunuz hedef grupların-programlarını kutu içinde işaretleyiniz.

- Ev tipine yakın
- Sanayi
- Yatak takımları
- Bina temizleme
- İtfaiye
- Tekstil temizleme
- Binicilik tesisi
- Özel programlar

Seçilen hedef grupların-programları ana programlara tamamlanır.

■ Bunun arkasından *seçimi onaylayın* menüsünü seçiniz ve onaylayınız.

Şimdi arka arkaya onaylanması (veya değiştirilmesi) gereken ayarlar ayrıca bu kitapçığın sonunda açıklanmaktadır.

Bunun için kutuda seçiminizi işaretleyiniz veya bunu çizginin _____ üzerine kaydediniz.

Kontrast

(ekran için) kademeli değiştirilebilir.

_____ Kademeler (1 ile 10 arası)

Parlaklık

(ekran için) kademeli değiştirilebilir.

_____ Kademeler (1 ile 10 arası)

Jeton ünitesi

Jeton kullanım ayarı.

Jeton ünitesi yok

İlave ayarlar ("*Jeton Ünitesi*" Ek Ayarları Kursiv böl.bak.) atlanır.

Programı çalıştırma

İşlem jeton ünitesi ile gerçekleştirilir.

Zamanlı çalışma

Çalışma jeton süre sayacı ile uygulanır.

RS 232

Jeton kullanımında seri optik göz RS 232 devrededir.

IK6

Jeton kullanımında IK6 için seri optik göz RS 232 devrededir.

"Jeton Ünitesi" Ek Ayarları

– Jeton kasası kilidi

Değiştirme sürecinde jeton kaybı olmaz.

kapalı

hemen başlatmadan sonra

_____ dakika (başlatmadan sonra)

(lütfen sayfayı çeviriniz)

İlk Çalıştırma

- Pin 7 çıkışında sinyal

Jeton ünitesi geri dönüş sinyali ayarı.

- Program sonu
- Başlatma tuşuna basma
- Başlatma ve Program sonu

- Jeton doluluk süresi

Jeton ünitesinde sahte işlemler yapılmasını engellemek için güvenlik süresi.

- ____ dakika

- Soğuk havalan. süresi

Çamaşırhane-kısa seçmeli tuşlarla harici/dahili süre seçimi kumanda versiyonunda maksimum program süresi belirlenir.

- ____ dakika

- Ücretsiz soğuk hava

Program ücretsiz başlatılabilir.

- açık
- kapalı

- Sıcak havalan. süresi

Çamaşırhane-kısa seçmeli tuşlarla harici/dahili süre seçimi kumanda versiyonunda maksimum program süresi belirlenir.

- ____ dakika

Kullanıcı kodu

Ayarlar/Kullanıcı Alanı menüsü bir kod ile cihazın istenmeyen kişiler tarafından kullanılmasına karşı kilitlenebilir (lisan dışında **■**).

- İsteddiğiniz opsiyonu seçiniz.

- Kod gerekli değil

Sadece birkaç ayar değiştirilebilir (geçici lisan ayarı, Kırışmayı önleme, Sesli sinyal, Güncel saat, Kontrast, Parlaklık, Standby, Soğutma sürecinin uzatılması, Hafızaya alma, Isı birimi).

Bu ayarlar cihazı kullanan tüm personel tarafından değiştirilebilir.

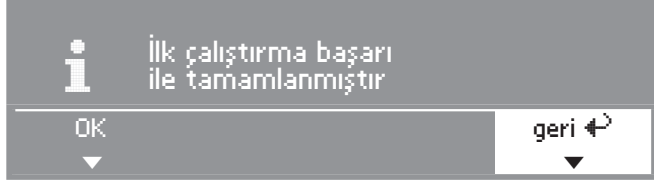
- Kod gerekli

Ayarları değiştirmek için bir kod verilmesi gerekmektedir. Bütün ayarlar (*Ayarlar Menüsü* bölümüne bakınız) değiştirilebilir.

Bu seçenek ancak cihazı kullanan kişi kodu biliyorsa ayarları değiştirmek amacıyla kullanılabilir.

İlk Çalıştırmayı Tekrarlayınız

Eğer yapılan tüm ayarların doğru olup olmadığını öğrenmek isterseniz ilk çalıştırmayı tekrarlayınız.

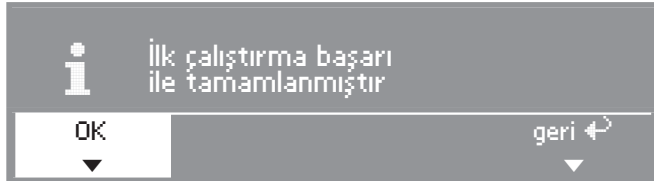


- Geri menüsünü seçiniz ve onaylayınız.

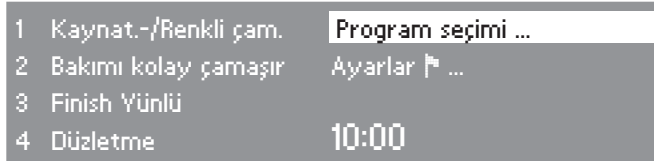
İlk Çalıştırmanın Tamamlanması

– 1. Onaylama

Tüm ayarların doğru olduğunu düşünüyorsanız ilk çalıştırmayı onaylayınız.



- Bunu OK ile onaylayınız.



Ekranda Giriş Menüsü görülür (Örnek).

– 2. Soğuk Hava Programını Başlatma

İlk çalıştırmayı tamamen bitirmek için ilk program akışı soğuk hava programı ile (*Soğuk havalandırma* veya *Soğuk süre seçimi*) ile başlatılmalıdır.

İlk program başlatılmadan önce şebeke cereyanı kesilirse (örneğin ① tuşuna basılarak) ilk çalıştırma tekrarlanabilir. Ancak ilk program tam olarak yürütülmüşse (en az 20 dakika) yeni bir ilk çalıştırma işlemi başlamaz.

- Soğuk hava programını başlatınız ve onaylayınız.

Soğuk hava programının ana menüsü şu durumda görülür

- Yanıp sönen *Start/Başlatma* tuşuna basınız.

Programın sonunda kurutma makinesi kurutma işlemi için hazırdır.

Ana programlar

(Fabrika Ayarı)

Kaynat./Renkli çam.		maks. 9 kg*
Ekstra kuru, Kuru+, Kuru		
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none"> – Tek- ve çift kat dokunmuş pamuklu çamaşırlar. – Havlular/bornozlar, T-şört'ler, iç çamaşırları, pazen ve havlu çarşaflar, bebek çamaşırları. – İş elbiseleri, ceketler, örtüler, önlükler, havlu-/keten örtüler, yatak çarşafları, havlular,kaynatılabilen masa örtüleri veya önlükler. 	
Öneri	<ul style="list-style-type: none"> – <i>Ekstra Kuru</i> Farklı, çok katlı ve özellikle kalın çamaşırlar içindir. – Triko çamaşırları (örneğin: T-şört, iç çamaşırı, bebek çamaşırları gibi) <i>Ekstra Kuru</i> kademesinde kurutmayınız - çekebilirler. 	
Hassas	<input checked="" type="checkbox"/> bakım sembolü olan çamaşırlar için seçiniz.	
Hafif Nemli Δ, Hafif Nemli ΔΔ, Nemli		
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none"> – Pamuklu- veya keten dokumalar. – Masa örtüleri, yatak çarşafları, kolalı çamaşırlar. 	
Öneri	<ul style="list-style-type: none"> – Nemli çamaşırları ütü makinesinde ütüleyinceye kadar nemli kalması için rulo yapınız. 	
Hassas	<input checked="" type="checkbox"/> Bakım sembolü taşıyan çamaşırlar için uygundur.	
Bakımı kolay çamaşır		maks. 4 kg*
Kuru+, Kuru, Hafif Nemli Δ		
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none"> – Sentetik, pamuklu veya karma dokumalı bakımı kolay çamaşırlar. – İş elbisesi, önlük, kazak, elbise, pantolon, masa örtüleri 	
Hassas	<input checked="" type="checkbox"/> sembolü taşıyan çamaşırlar için seçiniz.	

* Kuru çamaşır ağırlığı

Program Tablosu

Narin amaşır		maks. 4 kg*
Kuru+, Kuru, Hafif Nemli Δ		
Çamaşırlar	– Sentetik, pamuklu veya karma dokumalı narin amaşırlar. – İnce kazaklar, elbiseler, pantolonlar, ölükler, masa örtüleri, gömlekler, bluzlar. – Dantelli ve işlemeli iç çamaşırları.	
Öneri	– Hafif kırışma.	
Havlu dokumalar		maks. 9 kg*
Kuru+		
Çamaşırlar	– Tek veya çift katlı çok miktarda havlu amaşır. – El havluları, banyo havluları, bornozlar, sabunluklar, havlu yatak çarşafları.	
Jeans		maks. 4 kg*
Kuru, Hafif Nemli Δ		
Çamaşırlar	– Kot kumaşından pantolon, ceket, etek veya gömlekler.	
Gömlekler		maks. 4 kg*
Kuru, Hafif Nemli Δ		
Çamaşırlar	– Gömlekler ve bluzlar.	

* Kuru amaşır ağırlığı

Program Tablosu

Düzletme		maks. 3,5 kg*
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">– Pamuklu- veya keten dokumalar.– Pamuklu, karma dokumalar veya sentetik bakımı kolay çamaşırlar. Pamuklu pantolonlar, anoraklar, gömlekler gibi.	
Öneri	<ul style="list-style-type: none">– Daha önce çamaşır yıkama makinesindeki sıkma sonucunda oluşan kırıışıkların azaltılma programı.– Programın sonunda çamaşırları hemen makineden çıkartınız ve açık havada kurumaya bırakınız.	
Finish Yünlü		maks. 3 kg*
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">– Yünlü Giysiler	
Öneri	<ul style="list-style-type: none">– Yünlü giysiler kısa sürede havalandırılır ve kabartılır, fakat tam olarak kurutulmaz.– Çamaşırları program sonunda hemen makineden çıkartınız ve açık havada kurumaya bırakınız.	
Finish İpekli		maks. 2 kg*
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">– Bluz ve gömlek gibi ipekli giysiler.	
Öneri	<ul style="list-style-type: none">– Kırıışıkları düzletme programı.– Çamaşırları program sonunda hemen makineden çıkartınız ve açık havada kurumaya bırakınız.	
Outdoor		maks. 4 kg*
Kuru, Hafif Nemli Δ		
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">– Makinede kurutmaya uygun malzemedan yapılmış olan Outdoor-giysiler.	

* Kuru çamaşır ağırlığı

Program Tablosu

Sıcak havalandırma (15-120 dak.)		maks. 9 kg*
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">– Dokuma özellikleri nedeniyle her tarafı eşit kurumayan çamaşırların kurutma süresi uzatılır.– Ceket, yastık ve hacimli çamaşırlar.– Tek tek çamaşır kurutma– Banyo havluları, bornozlar, bulaşık bezleri.	
Öneri	<ul style="list-style-type: none">– Başta en uzun süreyi seçmeyiniz. Deneyerek en uygun süreyi seçiniz.	
Hassas	<input checked="" type="checkbox"/> sembolü taşıyan çamaşırlar için seçiniz.	
Soğuk havalandırma (10-120 dak.)		maks. 9 kg*
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">– Havalandırılması gereken tüm çamaşırlar içindir.	
Emprenyeleme		maks. 4 kg*
Kuru		
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">– Mikrofazerli kayak ve Outdoor giysiler , narin ve sıkı dokunmuş pamuklular (poplin gibi), masa örtüleri gibi kurutma makinesinde kurutulabilecek çamaşırlar.	
Öneri	<ul style="list-style-type: none">– Bu programda ayrıca emprenyeleme için etkileme süreci vardır.– Emprenlenmiş dokumalar sadece "Membranlı dokumalar için uygundur" açıklaması bulunan emprenye maddesi ile işlem görebilir. Bu maddeler flüor kimyasal bileşimlere dayanmaktadır.– Yangın tehlikesi! Parafinli maddelerle emprenye edilmiş giysileri kurutma makinesinde kurutmayınız!	
Tekrarlama		maks. 4 kg*
Kuru		
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">– Makinede kurutmaya uygun Outdoor-giysiler.	
Öneri	<ul style="list-style-type: none">– Suyun akıp gitmesinin daha iyi olması için dokuma canlandırılır.	

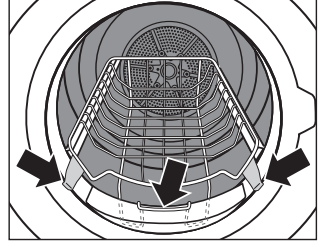
* Kuru çamaşır ağırlığı

Program Tablosu

Sepet Programları (20-90 dak.)

Öneri

- Bu programda kurutma makinesinin kazanı dönmez. Dolayısıyla sadece kurutma sepeti (sonradan satın alınabilir) üzerindeki çamaşırlar/ ürünler kurutulur/havalandırılır.
- Bu programı kurutma makinesinde kurutulmaya elverişli ve mekanik olarak zarar görmeyecek ürünler için kullanınız.
- Kurutma sepetsiz yeterli bir kurutma sağlanamaz.
- Kurutma sepeti kullanma kılavuzunu okuyunuz!



Çamaşırlar/
Ürünler

- Kurutma sepeti kullanma kılavuzuna bakınız.

Kay./Renk. çam. sepeti

maks Sepet Kapasitesi 4 kg

- Isıya dayanıklı çamaşırlar/ürünler içindir.

Narin çam. sepeti

maks. Sepet Kapasitesi 4 kg

- Isıya karşı hassas çamaşırlar/ürünler içindir.

Ev tipine yakın

Otomatik

maks. 4 kg*

Kuru+, Kuru, Hafif Nemli Δ

Çamaşırlar

- *Kaynat./Renkli çam. ve Bakımı kolay çam.* programları kazana karma çamaşır konulabilir.

*Kuru çamaşır ağırlığı



Program Tablosu

Sanayi

Kaynat./Renkli çam.		maks. 9 kg*
Kuru +, kuru, Kalan nem % 0		
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">- Tek ve çift kat dokunmuş pamuklu çamaşırlar.- Havlular/bornozlar, T-şört'ler, iç çamaşırları, pazen ve havlu çarşafklar, bebek çamaşırları.- İş elbiseleri, ceketler, örtüler, önlükler, havlu-/keten örtüler, yatak çarşafklar, havlular,kaynatılabilen masa örtüleri veya önlükler.	
Öneri	<ul style="list-style-type: none">- <i>Kuru +</i> kademesi farklı, çift kat dokunmuş ve özellikle kalın çamaşırlar için uygun olur.- Triko çamaşırları (örneğin: T-şörtler, iç çamaşırları, bebek çamaşırları) <i>Kuru +</i> kademesinde kurutmayınız - çekebilirler.	
Hassas	<input checked="" type="checkbox"/> bakım sembolü olan çamaşırları seçiniz.	
nemli % 20 kalan nem, nemli % 25 kalan nem, nemli % 40 kalan nem		
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">- Pamuklu- veya keten dokumalar.- Masa örtüleri, yatak çarşafklar, kolalı çamaşırlar.	
Öneri	<ul style="list-style-type: none">- Silindir ütude ütülenecek çamaşırları (% 49 kalan nem miktarı) nemli kalmaları için ütüye kadar rulo yapınız.	
Hassas	<input checked="" type="checkbox"/> bakım sembolü taşıyan çamaşırlar için uygundur.	
Bakımı kolay çamaşır		maks. 4 kg*
Kuru-Kalan nem % 0, nemli-% 10 kalan nem, nemli-% 20 kalan nem		
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">- Sentetik, pamuklu veya karma dokumalı bakımı kolay çamaşırlar.- İş elbisesi, önlük, kazak, elbise, pantolon, masa örtüleri	
Hassas	<input checked="" type="checkbox"/> bakım sembolü taşıyan çamaşırlar için uygundur.	
Yünlü		maks. 3 kg*
Çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none">- Yünlü Giysiler	
Öneri	<ul style="list-style-type: none">- Yünlü giysiler kısa süre içinde havalandırılır ve kabartılır, fakat kurutma işlemi sonuna kadar uygulanmaz.- Çamaşırları program sonunda hemen dışarı alınız ve açık havada kurutunuz.	

* Kuru çamaşır ağırlığı

Program Tablosu

Sürelili sıcak kurutma (20-60 dak.)		maks. 9 kg*
Çamaşırilar	<ul style="list-style-type: none">– Dokuma özellikleri nedeniyle her tarafı aynı derecede kurumayan kalın dokumaların kurutma süresi uzatılır.– Ceket, yastık ve hacimli dokumalar.– Çamaşırilar tek tek kurutulur.– Banyo havluları, bornozlar, bulaşık bezleri.	
Öneri	<ul style="list-style-type: none">– <i>Hassas</i>  sembolü taşıyan çamaşırilar içindir.– Başlarda en uzun süreyi seçmeyiniz. En uygun süreyi deneyerek belirleyiniz.	
Hassas	 sembolü taşıyan çamaşırilar için seçiniz.	
Sürelili soğuk kurutma (15-120 dak.)		maks. 9 kg*
Çamaşırilar	– Havalandırılması gereken tüm çamaşırilar içindir.	

* Kuru çamaşır ağırlığı

Program Tablosu

Yatak takımları

Bütün programlarda kuru kademesinde kurutulur.

Yastık		1-2 adet
Ürünler	– Kuştüyü yastıklar.	
Kuştüyü yorgan		1 adet
Ürünler	– Kuştüyü yorganlar.	
Sentetik yatak koruyucu.		1 adet
Ürünler	– Sentetik yatak koruyucu ve sentetik yastıklar.	
Doğal yün yatak kuru.		1 adet
Ürünler	– Doğal yün yatak koruyucu	

Bina temizleme

⚠ Yeterli temizlenmeyen ve üzerinde mum ve kimyasal artıklar olan ürünlerde yangın tehlikesi olabilir!

Çok kirli ürünleri özellikle iyice yıkayınız: Bu iş için yeterli deterjan kullanınız ve yüksek bir ısı derecesi seçiniz. Kirler tamamen yok oluncaya kadar birkaç defa yıkayınız.

Mop/Paspas		maks. 9 kg*
Kuru+, Kuru, Hafifi Nemli Δ		
Ürünler	– Pamuklu Mop	
Mikrofazer paspas		maks. 9 kg*
Kuru+, Kuru, Hafif Nemli Δ		
Ürünler	– Mikro fazerli mop	
Temizlik bezleri		maks. 4 kg*
Kuru+, Kuru, Hafif Nemli Δ		
Ürünler	– Mikro fazerli bezler, toz bezleri	

* Kuru çamaşır ağırlığı

İtfaiye

Solunum maskesi		4 adet
Ürünler	– Solunum maskeleri ve başlıklar	
Öneri	– Solunum maskeleri ancak kazan içindeki özel askılara (sonradan alınabilem aksesuar) takılabilir.	
Koruyucu giysi		maks. 4 kg*
Kuru+, Kuru, Hafif Nemli Δ		
Ürünler	– Koruyucu giysiler (örneğin: Nomex®-İtfaiyeci giysileri), Overalls, ceketler, pantolonlar.	
Öneri	– İyi bir kurutma için ürünleri sola çeviriniz.	
Koruyucu giysi empre.		maks. 4 kg*
Kuru		
Ürünler	– Koruyucu giysiler (örn.: Nomex®-İtfaiyeci giysisi), Overalls, ceketler, pantolonlar.	
Öneri	– Bu programda ayrıca emprenyeleme işlemi için bir sabitleme süreci vardır. – Emprenye işlemi sadece "membranlı dokumalar için uygundur " uyarısı olan dokumalar için uygundur. Bu madde flüor kimyasal bileşimlere dayanmaktadır. – Yangın tehlikesi! Parafinle emprenye edilmiş kumaşlar kurutma makinesinde kurutulamaz!	

* Kuru ürünlerin ağırlığı


Program Tablosu

Tekstil temizleme

Hassas WetCare		maks. 4-5 kg*
Ürünler	– Yıkanmayan üst giysiler	
Öneri	– Kısa bir süre kurutulur ve havalandırılır.	
İpekli WetCare		maks. 3-4 kg*
Ürünler	– Yıkanmayan, kırışabilen üst giysiler.	
Öneri	– Nemli+ kurutulur.	
Hassas WetCare		maks. 4-5 kg*
Ürünler	– Yıkanabilen üst giysiler.	
Öneri	– Kuru kademesinde kurutulur.	

* Kuru çamaşır ağırlığı

Binicilik tesisi

 Ürünlerin ve kazanın zarar görmemesi için metal kemerler, kopça ve kancalar çıkarılmalıdır. Eğer bunları çıkarmak mümkün değilse, o zaman uygun bir torbanın içinde kurutulmalıdır.

Eyer altı örtüsü		1 adet
Ürünler	– At örtüleri, eyer örtüleri, kumaş binici çizmeleri, kumaş süsler, bandajlar.	
Öneri	– Kuru kademesinde kurutulur.	
Yünlü at örtüsü		1 adet
Ürünler	– Yünlü oranı fazla at örtüleri.	
Öneri	– Kısa sürede kurutulur ve havalandırılır. – Programın sonunda ürünleri dışarı alınız ve açık havada kurutunuz.	

Özel programlar

5 adet özel programı kendiniz düzenleyebilir ve serbest seçilebilen program isimlerini buraya yükleyebilirsiniz. Bunları tabloya kaydediniz.

Örnek: *Dry+*

Kalan nem programı

- Son kalan nem: - %6
- Kurutumaya devam süresi: 30 dak. 60°C
- Isı derecesi. İşlem havası: 300 san. 300 san.
- Kazan-Ana.:
- Kazan-geri:

Doldurma: maka. 9 kg*

(1)

-
-
-
-
-
-

(2)

-
-
-
-
-

(3)

-
-
-
-
-

(4)

-
-
-
-
-

(5)

-
-
-
-
-


* Kuru çamaşır ağırlığı

Öneri

Cihaz fabrikadan teslim edilmeden önce 5 özel program programlanmıştır: "Menü Ayarları / Kullanıcı Alanı" böl.bak..

Standart Değerleri Değiştirme Ayarları

Ayarlar sayesinde kurutma makinesinin elektroniğini değişen şartlara uygun duruma getirebilirsiniz.

Program durumuna göre *Ayarlar / Kullanıcı alanı* menüsü bir kod ile makinenin yabancılar tarafından kullanılmasına karşı kilitlenebilir (lisan dışında 

- Kod gerekmiyor
Bazı ayarlar değiştirilebilir.
- Kod gerekli
Bütün ayarlar değiştirilebilir.

Miele müşteri hizmetlerini sorunuz.

İlk alıştırma Bilgileri

Bu kitapçığın başında yazıldığı gibi ilk alıştırma işlemine başlayınız.

Menü Ayarları / Kullanıcı Alanı

Menü Ayarlarının Açılışı

Ayarlar menüsü onaylandıktan sonra ayarlar sınırlı sayıda değiştirilebilir.

1	Kaynat./Renkli çam.	Program seçimi ...
2	Bakımı kolay çamaşır	Ayarlar ▾ ...
3	Finish Yünlü	
4	Düzletme	10:00

- Giriş menüsünde *Ayarlar* ▾ pozisyonunu seçiniz ve çok fonksiyonlu seçme düğmesi ile bunu onaylayınız.

Ayarlar Seçimi

Ayarlar	geri ↶
	Lisan ▾
	Kırışık önleme
	Sesli sinyal

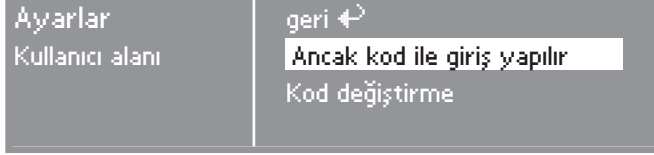
- Değiştirilecek ayarı seçiniz ve bunu onaylayınız.

Menü Ayarlarının Bitirilmesi

- *Geri* menüsünü seçiniz ve bunu onaylayınız. Ekran giriş menüsüne döner.

Menü Ayarlarının Kullanıcı Alanından Açılması

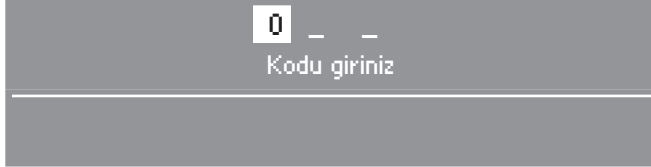
Ayarlar menüsü yabancıların cihazı kullanmamaları için kilitlenebilir (🔒 dışında). Bir kod ile *Kullanıcı alanından* açılabilir.



- *Kod ile giriş* menüsünü seçiniz ve onaylayınız.

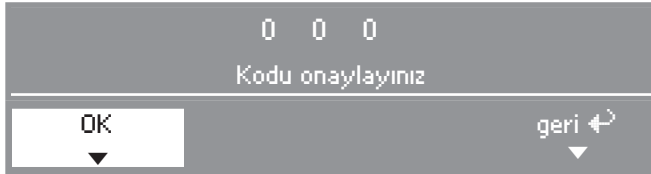
Kodu giriniz

0 0 0 kodunu giriniz (fabrika ayarı). Üç yanlış kod girişinden sonra cihaz 1 saat kadar kilitletir!



- Bu işlemi üç sayının da girişi tamamlanıncaya kadar tekrarlayınız.

Son sayıdan sonra onay vermeniz gerekmektedir:




- Kodu onaylayınız.
- Kullanıcı alanı açılmıştır.

Menü Ayarları / Kullanıcı Alanı

Lisan

Ekranda çeşitli lisanlar gösterilir.

Lisan  alt menüsü ile gösterilen lisanı seçebilirsiniz.

- İstedığınız lisanı seçiniz ve bunu onaylayınız.

Lisan kelimesinin yanındaki bayrak sembolü yanlışlıkla yabancı bir lisan seçildiğinde sizin için yol gösterici olacaktır.

Değiştirilen lisan ayarı sadece o andaki program için geçerlidir. Programın bitiminde menü *Ayarlar/Kullanıcı alanı* menüsündeki sabit lisan ayarına geri döner.

Yeni bir lisan seçildikten sonra yaklaşık 15 saniye içinde baka bir giriş yapılmazsa, ekran bir önceki lisana geri döner.

Lisan sıralaması

Lisan girişi ayarında *uluslararası* veya *uluslararası 4 lisan* menüsünü seçmişseniz ekranda ilk dört lisanın hangi sıra ile gösterileceğini ayarlayabilirsiniz.

- Değiştirilmesi gereken lisanın yerini seçiniz.
- Yeni lisanı seçiniz ve onaylayınız.

Lisan girişi

Sizden bir lisan seçmenizi isteyen Hoş Geldiniz menüsünün giriş menüsünden önce mi ve bir programdan sonra mı gösterilmesi için kendiniz bir tercih yapabilirsiniz.

Bu konuda üç seçeneğiniz vardır:

– **Ulusal (Fabrika ayarı)**

İlave bir Hoş Geldiniz yazısı yok.

– **Uluslararası**

Hoş Geldiniz yazısı görülür; önce bir lisan seçilmelidir. Bütün lisanlar seçim için gösterilir. *Lisan sıralaması* ayarına dikkat ediniz.

– **Uluslararası, 4 lisan**

Hoş Geldiniz yazısı görülür; önce bir lisan seçilmelidir. Seçim için dört lisan gösterilir. *Lisan sıralaması* ayarına dikkat ediniz.

Kullanıcı alanı

Kullanıcı alanına giden kodu değiştirebilirsiniz.

- Güncel kodu giriniz.
- Yeni kodu giriniz.

Yeni kodu onayladıktan sonra *Ayarlar* menüsünün başına ulaşırsınız.

Favori programlar

12 Programı kendi önceliklerine göre sıralayabilirsiniz.

Bu ayar sadece (WS)Çamaşırhane-Kısa seçmeli -tuşlar + Logo kumanda versiyonları için geçerlidir.

- Değişmesi gereken programın program yerini seçiniz.
- Yeni bir program seçiniz.
- *Hafızaya alın* menüsünü onaylayınız.

Kırışık önleme

Çamaşırları makineden hemen çıkartmazsanız, programın sonunda kazan 2 saat daha aralıklarla dönmeye devam eder (Kırışmayı önleme).

- **Fabrika ayarı : kapalı**
- **1 sa.**
- **2 sa.**

Sesli sinyal

Sesli sinyal devrede ise program sonunda sinyal sesi duyulur.

– **kapalı (Fabrika ayarı)**

Hata oluşmalarında duyulan sinyal sesi devreye alınan sinyal sesinden bağımsızdır.

– **Normal**

Program sonunda normal bir sinyal sesi duyulur.

– **Sesli**

Program sonunda yüksek sesli bir sinyal duyulur.

Menü Ayarları / Kullanıcı Alanı

Güncel saat

Güncel saatin 24-saatlik bir saat ritmi ile mi yoksa 12- saatlik bir saat ritmi ile mi gösterileceğini veya saat gösterilmemesi için kararı kendiniz verebilirsiniz. Bunun sonunda güncel saat ayarı yapılmalıdır.

– 24 Saat veya 12 Saat

Saat ritmi seçildikten sonra güncel saat ayarı yapılır.

Saat ayarı:

- Çok fonksiyonlu seçme düğmesi ile güncel saati seçiniz ve bunu onaylayınız.
 - Çok fonksiyonlu seçme düğmesi ile dakikaları seçiniz ve bunları onaylayınız.
- **Saatsiz**

Gecikmeli başlatma fonksiyonu devrede ise (*Gecikmeli başlatma* ayarına bakınız), Timer ile sadece *Başlatma saati* veya *Bitirme saati* saat/dakika olarak seçilebilir.

Kontrast

Parlaklık

Ekranın kontrast ve parlaklık ayarı 10 farklı kademede yapılabilir.

Ayarlanan kademeyi ekrandaki çizgilerden anlayabilirsiniz.

– Fabrika ayarı: Orta kademe.

Fuar demosu

Bu fonksiyon cihazın showroom veya satış salonlarında sergilenmesi sırasında kullanılır.

Kumanda cihazın normal kullanımında olduğu gibidir. Fakat cihaz ısıtılmaz, hata raporları verilmez ve çalışma saati sayacı çalışmaz.

– kapalı(Fabrika ayarı)

Standby

Ekran 10 dakika sonra kararır ve *Start* tuşu enerji tasarrufu amacıyla yavaş yavaş yanıp sönmeye başlar.

– açık

Standby şu durumda devreye girer:
. . . bir program seçimi yapılmamışsa.
. . . yürüyen bir programda *Start* tuşuna basıldıktan sonra.
. . . programın sonunda.

– Program sırasında olmaz (Fabrika ayarı)

Bir program seçimi gerçekleşmezse, program sonunda Standby fonksiyonu devreye girer.

Çok fonksiyonlu seçme düğmesine veya doğrudan basmalı tuşa basıldığında ekran ışığı tekrar açılır.

– kapalı

ekran daima açık kalır.

Soğ. süresini uzatma

Soğutma sürecini program sona ermeden kendiniz uzatabilirsiniz. Çamaşırlar daha güçlü soğutulur.

Ekrandaki çizgiler ayarlanan kademeyi gösterir.

– 0 - 18 dakika arası

– Fabrika ayarı: 0 dak. (normal soğutma süreci).

Program süresi buna uygun olarak uzar.

Sıcak havalandırma, Soğuk havalandırma, Finish Yünlü, Düzletme fonksiyonlarında soğutma süreci etkili değildir.

Kaydet

Hafızaya al seçeneğinin ana menüde görülmesi için siz karar verebilirsiniz. *Hafızaya al (kaydet)* fonksiyonu doğrudan seçmeli tuşlarda hafızaya alınan favori programların değiştirilmesi için gereklidir.

– Fabrika ayarı: kapalı.

Doğrudan seçmeli tuşlara kaydedilen favori-programların değiştirilmesi:

- Kullanma Kılavuzunda "Program Seçimi", "Favori Programın Hafızaya Alınması" bölümlerine bakınız.

Isı Birimi

°C veya °F Isı birimlerinin göstergede ayarlanması.

– °C (Fabrika ayarı)

– °F

Menü Ayarları / Kullanıcı Alanı

Kurutma Kademesi

Kay.-/Renk. kur. kademesi

Kurutma Kademesi Bak.Kol.

Otom. Kurutma Kademesi

Adı geçen programların kurutma kademelerini kendiniz değiştirebilirsiniz.

Ekrandaki çizgiler ayarlanan kademeyi gösterir.

- **daha kurudan**
- **daha nemliye kadar.**
- **Fabrika ayarı: 4. Kademe**

Kurutma Kademesi: Nemli

Bu kurutma kademesini *Kaynat.-/Renkli çam.* programında *Nemli* olarak ayrıca değiştirebilirsiniz.

- **daha kurudan**
- **daha nemliye kadar.**
- **Fabrika ayarı: Orta kademe.**

Hava Kanalı Temizliği

Kurutma makinesi elektroniği biriken havlar veya süzgeçteki ve hava kanalındaki deterjan artıkları nedeniyle meydana gelen engellenmeyi bildirir. Bunun arkasından şu kontrol uyarıları görülür: *Hava kanalını temizleyin Hav filtresini temizleyin. Hava kanalını kontrol ediniz.* Ne kadar hav biriktiğinde ekranda uyarı gösterilmesi seçimini kendiniz ayarlayabilirsiniz.

Deneyerek kendi kurutma alışkanlıklarınıza göre kendinize uygun bir seçim yapınız.

– **kapalı**

Hava kanalını temizleyin yazısı gösterilmez.

Hava kanalının çok fazla dolması sonucunda program durdurulur ve *Hava kanalını* yazısı bu seçenekten bağımsız olarak gösterilir.

– **Hassas değil**

Hava kanalını temizleyin yazısı ancak çok yoğun hav birikmesinde görülür.

– **Normal (Fabrika ayarı)**

– **Hassas**

Hava kanalını temizleyin yazısı daha az hav birikiminde görülür.

Filtreyi temizleyiniz

Hava giriş kanalı içinde hav süzgeci düzenli olarak temizlenmelidir.

Hava kanalını temizleyin ayarına ilave olarak *Hava kanalını temizleyin* *Süzgeçleri temizleyin* *Hava girişini kontrol edin* kontrol uyarılarını belirli zaman aralıkları ile cihaza kaydedebilirsiniz.

Doğru saat aralarını verirken hav miktarının fazla olması veya hijyenik sebepler rol oynar. Yapmış olduğunuz saat seçimlerinde süzgeç çok fazla/veya çok az kirleniyorsa, farklı bir saat aralığı seçiniz.

- **Fabrika ayarı: 25 saat sonra.**
- **kapalı**
- **5 ile 55 saat arası zaman aralığı**

Kalan nem ve

Program akışı içinde kurutma kademelerine ulaşıldıkça kalan nem yüzde (%) olarak gösterilir.

- **Fabrika ayarı: Yüzde işareti yoktur.**

Gecikmeli başlatma

Programı başlatmak için Timer yardımı ile daha ileri bir saati seçebilirsiniz (Kullanma kılavuzunda "Timer" bölümüne bakınız). Bu süre girişinin nasıl olacağını kendiniz belirleyebilirsiniz.

– Program bitiminde

Program sonu için saat belirlenir.

– Program başı

Program başlangıcı için saat seçilir.

– Başlama saatine kadar

Program başlatmaya kadar dakikalar/saatler seçilir.

– kapalı (Fabrika ayarı)

Güncel saat ayarlanırken *saat gösterilmez* seçimi yapılmışsa *Timer* tuşuna basılarak sadece program süresi, tahmini programın bitme saati ve güncel saat gösterilir - .

Menü Ayarları / Kullanıcı Alanı

Kumanda

Kurutma makinesi kumandasını "Çamaşırhane versiyonu (WS)Çamaşırhane-Kısa seçmeli tuşlarının ..." kullanabilmesi için ayarlayabilirsiniz.

Basitleştirilmiş kumanda kısa seçmeli tuşlarla 1 2 3 4 gerçekleştirilir.

Makineyi kullanan kişiler daha önce ayarlanmış programları değiştiremezler.

– Alm.-Kısa seçme tuşu ile (Fabrika ayarı)

– Kolay program seçme tuşu.

4 Programlar ana menüde yazılıdır.

Çamaşırhane versiyonunu devreye almadan önce 4 programı birleştiriniz

(Kullanma Kılavuzu ve Montaj talimatına bakınız, "Program Seçimi", ve "Favori Programın Hafızaya Alınması" bölümlerini okuyunuz).

– ÇM-Kısa tuşu + Logo

Çok fonksiyonlu düğme ile 12 program seçebilirsiniz. İlk üç program ana menüde mevcuttur.

Çamaşırhane versiyonunu devreye almadan önce 12 programı bir araya getiriniz (Bu kitapçıkta *Favori Program* ayarı böl. bak.).

– ÇM-dış kumandalı kısa tuş

Farklı ısı seviyeleri olan 4 adet süreli program* süre olarak dışardan para ile kumanda edilir.

Ayarlanan değer programın akış süresini gösterir ve makineyi kullanan kişi bunu değiştiremez.

– ÇM-İç kumandalı kısa tuş

Farklı ısı seviyeleri olan 4 adet süreli program* süre olarak kurutma makinesi elektroniği tarafından kumanda edilir.

Ayarlanan değer program akış süresinin üst limitini gösterir ve makineyi kullanan kişi tarafından değiştirilebilir.

Bu seçeneği bir jetona bağlı olmadan da seçebilirsiniz.

* En uzun program süresi ilk çalıştırma sırasında belirlenir.

Dikkat: "Çamaşırhane Versiyonu (WS=Waschsalon)Çamaşırhane-Kısa seçmeli tuşlar ..." seçiminde *Ayarlar/Kullanım Alanı* menüsünün sonunda *Ayarlar* menüsü artık gösterilmez! Başka bir deyişle *Kullanım Alanı* artık açılmaz. Bu durumda başka ayarları değiştirmek için yetkili servise haber veriniz.

Logo

Açılış logosu "MIELE" veya "MÜŞTERİ LOGOSU" WS- Kısa seçmeli-tuşlar + Logo, WS- Kısa seçmeli tuşlar harici/dahili süre kumandalı versiyonlarda olarak gösterilir.

- Miele Logosu Fabrika ayarı
- Müşteri logosu

Hedef gruplar

Çok seçmeli hedef grupların devreye alınması.

Seçilen hedef gruplar-programları ana programlara tamamlanır. "Program Tablosu" bölümüne bakınız.

- Ev tipine yakın
- Sanayi
- Yatak takımları
- Bina temizleme
- İtfaiye
- Tekstil temizleme
- Binicilik tesisi
- Özel programlar
- En sonunda seçimin onayı menüsünü seçiniz ve onaylayınız.

Özel programlar

5 özel programı kendiniz bir araya getirebilir ve kalan nem programları veya serbest seçilebilen program isimleri olarak yükleyebilirsiniz.

5 adet özel program fabrikada ana ayarlarla önceden programlanmıştır:

Özel/1-3: Kalan nem programları

Özel/4-5: Süreli programlar

- Kalan nem programların son em oranı: % 0
 - Süreli programların akış süresi: 20 dakika
 - Kurutmaya devam süresi: 0 dakika
 - Isı derecesi (işlem havası): 60°C
 - Kazan-Ana Dönüş Yönü: 300 Saniye
 - Kazan Geri Dönüşleri: 300 Saniye
- Bir sonraki sayfalarda hafızaya alma ve özel program hazırlama açıklamalarını bulacaksınız.

Menü Ayarları / Kullanıcı Alanı

Özel programların ayarlanması

Hedef gruplar altındaki *Özel Programlar* daha önce devreye alınmalıdır.

Ayarlar	geri ↩
Özel- programlar	Özel 1
	Özel2
	Özel3

- *Özel 1, 2, 3, 4 veya 5* programını seçiniz.

Ayarlar	geri ↩
Özel- programlar	Kalan nem programı
	Zaman programı

- Kalan nem miktarı veya süre programı için bir seçim yapınız.

1. Program ismini kaydediniz

Program ismini kaydediniz: Özel1			
	siliniz	devam	geri ↩

- Program ismini değiştirebilmek için *siliniz* yazısını onaylayınız.
- Silinecek işaret yok oluncaya kadar *siliniz* yazısını onaylayınız.

Program ismini kaydediniz: DRY+ _ _ _			
A B C Ç D E F G Ğ H I J K L M N O Ö P R S Ş T U Ü V Y Z			
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 / + - . _			
abc	siliniz	devam	geri ↩

- İşaretçinin harf satırına atlaması için çok fonksiyonlu seçme düğmesini çeviriniz.

- Program ismini kaydetmek için çok fonksiyonlu seçme düğmesi ile harfleri ve sayıları arka arkaya seçiniz ve onaylayınız.

En fazla 7 harf veya sayı girebilirsiniz.

– **abc/ABC**

Kısa veya büyük harfle yazınız (Doğrudan seçmeli tuş).

– **siliniz**

Son girilen harf veya sayıyı siler (doğrudan seçmeli tuş).

– **devam**

Yazının tamamlanması (Doğrudan seçmeli tuş) ve özel programın hazırlanması (aşağıya bak.).

– **geri**

üst satıra dönüş (Doğrudan seçmeli tuş).

Kazan-ana dönüş yönü

- 0 ile 500 saniye arası.

Kazan-geri dönüşü

- 0 ile 500 saniye arası.

Süre Programı

Akış süresi

- 120 dakikaya kadar farklı dakikalık dilimlerle.

Isı derecesi (İşlem havası)

- soğuk ile 60°C arası.

Kazan-ana dönüş yönü

- 0 ile 500 saniye arası.

Kazan-geri dönüşü

- 0 ile 500 saniye arası.

2. Özel Programların Hazırlanması

Ana ayarları değiştirerek program özelliklerini tanımlayınız.

Özel programlarınızın isimlerini ve ana ayarlarını bu kitapçıktaki "Özel Programlar" paragrafının "Program Tablosu" bölümüne kaydediniz.

Kalan Nem Programı

Son Kalan Nem

- - % 6 (kuru) ile % 40 (nemli) arası.

Kurutmaya devam süresi

- 0 ile 60 dakika arası.

Isı derecesi (İşlem havası)

- soğuk ile 60°C arası.

Menü Ayarları / Kullanıcı Alanı

Sadece ilk çalıştırma sırasında değiştirilecek ayarlar

Daha sonraki ayar değişiklikleri için: Lütfen Miele yetkili servisine haber veriniz.

Jeton ünitesi

Bir jeton ünitesi cihaza bağlanmalıdır.

– Jeton ünitesi yok

– Programı çalıştırma*

Cihaz bir jeton ünitesi ile çalışır: Kullanacak kişi bir program satın alır.

– Zamanlı çalışma*

Cihaz bir jeton süresi sayacı ile çalışır: Kullanan kişi bir zaman kumandalı program satın alır.

– RS 232*

Jetonlu çalışmada seri optik gözde RS 232 devrededir.

– IK6*

Jetonlu çalışmada seri RS 232 optik göz IK6 için devrededir.

* Bunun arkasından *Jeton ünitesi.-kitleme, Pin 7 sinyali, aşırı jeton birikimi. Jeton , süre, soğuk havalandırma, ücretsiz soğuk havalandırma, sıcak havalandırma süresi* hizmetleri sunulur.

Jeton kasası kilidi

Jetonlu çalışmada jeton kaybına uğramadan önceden değiştirme süresi verilebilir.

– kapalı

– Başladıktan hemen sonra

Jeton kaybı olmadan durdurma/değiştirme mümkün değildir.

– Başladıktan 1 dak.sonra (5 dakiakaya kadar)

Bu süreden sonra jeton kaybı olmadan durdurma/değiştirme mümkün değildir.

Pin 7 çıkışında sinyal

Jeton ünitesi sinyal ayarı.

– Program bitiminde

Programın sonunda jeton ünitesi bağlantısının Pin 7 çıkışına bir sinyal gönderilir.

– Başlama tuşunu bırakınız

Start tuşuna basarken jeton ünitesi bağlantısının Pin 7 çıkışına bir sinyal gönderilir.

– Başlatma ve program sonu

Start tuşuna basarken ve programın sonunda jeton ünitesi bağlantısının Pin 7 çıkışına bir sinyal gönderilir.

Jeton doluluk süresi

Jeton sayacının süre aşımı ayarı.
Jeton ünitesinde manipulasyonu
önlemek için jeton güvenlik süresi.

- **30 ile 240 dakika arası.**

Soğuk havalan. süresi

Soğuk havalandırma programının
maksimum program süresi
Çamaşırhane-Kısa seçmeli
harici/dahili tuşları kumanda
versiyonunda belirlenir.

Program süresi 10 dakikalık dilimlerle
değiştirilebilir.

- **10 dakika ile 120 dakika arası.**

Ücretsiz soğuk hava

Soğuk havalandırma için ücret
hesaplanmaz. Program ödeme
yapılmadan başlatılır.

- **açık**
- **kapalı**


Sıcak havalan. süresi

Sıcak havalandırma programının
maksimum program süresi
Çamaşırhane-Kısa seçmeli
harici/dahili tuşları kumanda
versiyonunda belirlenir.

Program süresi farklı dakika dilimleri ile
değiştirilebilir.

- **15 dakika ile 120 dakika arası.**

Kullanıcı kodu

Ayarlar/Kullanıcı Alanı menüsü bir kod
verilerek cihazın yabancılar
tarafından kullanılmasına karşı
kilitletir (lisan dışında .

- **Kod gerekmiyor**

Önemli olmayan ayarlar her zaman
değiştirilebilir.

Personelin ayarları değiştirmesi
istendiğinde bu seçenek tercih
edilebilir.

- **Kod gerekli**

Bütün ayarlar değiştirilebilir (kod
girişine göre).

Bu seçenek ise sadece kodu bilen
personelin ayarları değiştirmesi
istendiğinde tercih edilmelidir.

Satış ve Pazarlama Şirketinin Adresi:

Miele Elektrikli Aletler
Dış Ticaret ve Pazarlama Ltd. Şti
Barbaros Mahallesi, Çiğdem Sokak
My Office İş Merkezi, No. 13/A
34746, Ataşehir
İSTANBUL

Tel.: 0216 687 18 00
Fax: 0216 580 86 67
Müşteri Hizm.: 444 11 22
E-Mail: info@miele-tr.com
İnternet: www.miele.com.tr

EEE yönetmeliğine uygundur

Üretici Adresi:

Almanya
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh